

# **Conference Programme**

### General programme

	Thursday	Friday	Saturday
8.00	Registration	Registration	
8.30	Papers	Papers	9:30 Papers
10.30	Coffee break	Coffee break	Coffee break
11.00	Plenary lecture	Plenary lecture	Plenary lecture
12.00	Papers	Papers	Papers
14.00	Lunch	Lunch	Lunch
14.30	Plenary lecture	Plenary lecture	Papers
15.30	Papers	Papers	Papers
16.30	Trip	Business meeting Postgraduate session	
20.30	<i>Tapas</i> dinner	Conference dinner	

## **PROGRAMA / PROGRAMME**

**Jueves 30 septiembre / Thursday 30th September**

8:00 RECOGIDA DE LA DOCUMENTACIÓN / *REGISTRATION*

8:30 - 10:30 COMUNICACIONES / *PAPERS*

**Sala de Grados**, chaired by **Andrés Canga**

8:30 Carmen Novo Urraca: Adjectival paradigms in Old English: Quantitative results.

9:00 Raquel Vea Escarza: Recursivity in Old English affixal adjectives.

9:30 Raquel Mateo Mendaza: The Old English adjectival suffixes *-cund* and *-isc*: Textual occurrences and productivity.

10:00 Luisa Fidalgo Allo: Lost Old English adjectives: Morphological and semantic análisis.

10:30 PAUSA CAFÉ / *COFFEE BREAK*

11:00 SESIÓN INAUGURAL / *OPENING SESSION*

CONFERENCIA PLENARIA / *PLENARY LECTURE*

Vincent Gillespie (Oxford University): On allegory, allegoresis and the erotics of Reading

(**Salón de Actos**, chaired by **Juan Camilo Conde Silvestre**)

12:00 - 14:00 COMUNICACIONES / *PAPERS*

**Sala de Grados**, chaired by **Melania Terrazas**

12:00 Andrés Canga Alonso: Teaching content through a foreign language in medieval times and the 21<sup>st</sup> century: A comparison.

12:30 Carolina Taboada Ferrero: A Study of Symbols in Sir Gawain and The Green Knight: Applications for a writing workshop for self-knowledge.

13:00 José María Gutiérrez Arranz: From *O qui perpetua* to *Allas! I wepynge*. A long journey into Boethius' intimations with Philosophy.

13:30 Alejandro Alcaraz Sintés: A textual analysis of two Middle English medical treatises: Hunter MS 503 and Hunter MS 513

14:00 ALMUERZO / *LUNCH*

14:30 CONFERENCIA PLENARIA / *PLENARY LECTURE*

Susan Fitzmaurice (University of Sheffield): Standard Englishes and the problem of historicity.

(Salón de Actos, chaired by **Javier Calle**)

15:30 - 16:30 COMUNICACIONES / *PAPERS*

**Sala de Grados**, chaired by **Trinidad Gúzman**

15:30 Roberto Torre Alonso: The role of suffixation in the development of the Old English noun system.

16:00 Gema Maíz Villalta: The Old English verbal suffix *-ettan*: Dictionary frequency vs. corpus productivity.

16:30 EXCURSIÓN / *TRIP* (Dinastía Vivanco)

20:30 CENA DE TAPAS / *TAPAS DINNER*

**Viernes 1 octubre / Friday 1st October**

8:00 RECOGIDA DE LA DOCUMENTACIÓN / *REGISTRATION*

SESIONES PARALELAS / *PARALLEL SESSIONS*

8:30 – 10:30 COMUNICACIONES / *PAPERS*

**Sala de Grados**, chaired by **Inmaculada Medina**

8:30 Javier Calle Martín: On the decline of unsupported *ne* in Late Middle English.

9:00 Marcelle Cole: An investigation into *-s/-th* variation in the glosses to the *Lindisfarne Gospels*.

9:30 Dolores González-Álvarez: From *betere me were ded* to *yet haid I rather dye*: On the emergence of comparative modals.

10:00 Luisa García García: Old English *jan*-causatives: Between grammar and lexicon.

**Seminario 2**, chaired by **Mercedes Salvador**

8:30 Jorge Luis Bueno Alonso: *Beowulf's "ond lofgeornost (3182b)"* once again: Translational, editorial or poetic crux?.

9:00 Laura Torrado Mariñas: Syncretism at stake in *Judith* or how to make paganism acceptable.

9:30 Jordi Sánchez-Martí: Reassessing Adam Pynkhurst's "*Necglygence and Rape*".

10:00 Rebeca Gualberto Valverde: "*Wit ye well, Sir Launcelot, my good days are done*": Elaine of Astolat's tragic self-awareness and the downfall of Camelot.

10:30 PAUSA CAFÉ / *COFFEE BREAK*

11:00 CONFERENCIA PLENARIA / *PLENARY LECTURE*

Christian Kay (University of Glasgow): Some interesting sounds in the *Historical Thesaurus of the Oxford English Dictionary*.

(Salón de Actos, chaired by **Luisa García**)

SESIONES PARALELAS / *PARALLEL SESSIONS*

12:00 – 14:00 COMUNICACIONES / *PAPERS*

**Sala de Grados**, chaired by **M<sup>a</sup> Pilar Agustín**

12:00 Francisco José Álvarez López: Marginal scribes, practical teachers: A case study on the use of Cotton Faustina A.x.

12:30 Laura Esteban Segura: Scribal errors and corrections in two versions of the Middle English *Gilbertus Anglicus*.

13:00 Nila Vázquez González: Scribal amendments in early copies of the *Canterbury Tales*.

13:30 Carlos Molina Valero: Out of this world: Surviving elements from the Indo-European tradition in Old English landscapes of Hell.

SESIÓN PARALELA DE METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA DE LA LENGUA Y  
LA LITERATURA INGLESA / PARALLEL SESSION ON THE TEACHING OF  
MEDIAEVAL ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE

**Seminario 2**

12:00 – 14:00 Coordinador/Chairperson **Alejandro Alcaraz Sintés**

**PARTICIPANTES/SPEAKERS**

Ana Sáez Hidalgo: A proposal for teaching History of the English Language with Moodle in the new frame of European Higher Education.

Antonio R. León Sendra & Lucía García Magaldi: New methods for teaching Medieval English Language and Literature in Spanish universities.

Pilar Sánchez García, María F. García-Bermejo Giner, & Javier Ruano García: Teaching English sounds in diachronic perspective: Methods and practice at the University of Salamanca.

Rodrigo Pérez Lorigo: Electronic tutorials in the History of the English Language class. A quantitative study.

Isabel de la Cruz Cabanillas: Virtual learning environments for the teaching of History of the English Language.

14:00 **ALMUERZO / LUNCH**

14:30 **CONFERENCIA PLENARIA / PLENARY LECTURE**

Francisco Cortés Rodríguez (Universidad de La Laguna): Foundations for the elaboration of a lexical-constructional database of Old English verbs.

(**Salón de Actos**, chaired by **Isabel de la Cruz**)

**SESIONES PARALELAS / PARALLEL SESSIONS**

15:30 – 16:30 **COMUNICACIONES / PAPERS**

**Sala de Grados**, chaired by **Carolina Taboada**

15:30 Julia Fernández Cuesta: The Northern subject rule in 1sg contexts. Evidence from Middle English and Early Modern English.

16:00 Elżbieta Adamczyk: How (un)progressive was the Anglian dialect?  
Evidence from the Northumbrian and Mercian nominal inflection.

**Seminario 2, chaired by Roberto Torre**

15:30 Melania E. Sánchez Reed & Antonio Miranda García: Devising a semi-automatic part-of-speech tagging system for Middle English corpora: Overcoming the challenges.

16:30 ASAMBLEA / *BUSINESS MEETING*

20:30 CENA DEL CONGRESO / *CONFERENCE DINNER*

**Sábado 2 octubre / Saturday 2nd October**

SESIONES PARALELAS / *PARALLEL SESSIONS*

9:30 – 10:30 COMUNICACIONES / *PAPERS*

**Sala de Grados, chaired by Juan Manuel Molina**

9:30 Juan Manuel Castro Carracedo: A preliminary categorization of prophecies in Middle English romances: The case of Malory's *Le Morte Darthur*.

10:00 Rafael Juan Pascual Hernández: *Two Papers to Mydel-erde*: Philological Notes on J.R.R. Tolkien's *Legendarium*.

**Seminario 2, chaired by Victoria Martín**

9:30 Teresa Marqués Aguado: A sample study of the medical recipes in the *Antidotary* (G.U.L. MS Hunter 513, ff. 37v – 96v).

10:00 M<sup>a</sup> Carmen Guarddon Anelo: Linguistic and cultural factors in the loss of gender in Medieval English.

10:30 PAUSA CAFÉ / *COFFEE BREAK*

11:00 SESIÓN DE CLASURA / *CLOSING SESSION*

CONFERENCIA PLENARIA / *PLENARY LECTURE*

Dieter Kastovsky (University of Vienna): Old English word-formation and loan translations.

(**Salón de Actos**, chaired by **Javier Martín Arista**)

SESIONES PARALELAS / *PARALLEL SESSIONS*

12:00 – 14:00 COMUNICACIONES / *PAPERS*

**Sala de Grados**, chaired by **Elisa González**

- 12:00 Juan Gabriel Vázquez González: BODY in Old English: a Natural Semantic Metalanguage investigation
- 12:30 Lyubov Zholudeva: *Li Livres de Confort de Philosophie* by Jean de Meun and *Boece* by Geoffrey Chaucer: Some aspects of French influence on Middle English.
- 13:00 Robert F. Yeager: Spanish literary influence in England: Pedro Alfonso and John Gower.
- 13:30 M<sup>a</sup> Ángeles Ruiz Moneva: An analysis of the conveyance of the thematic structure in the translation from Old into Present-Day English.

**Seminario 2**, chaired by **Laura Pesquera**

- 12:00 Ayumi Miura: Middle English verbs of fear and anger: Parallel histories of their hitherto neglected impersonal usage.
- 12:30 Santiago Bautista Martín: The personal/private and the universal/public in T. S. Eliot's *Four Quartets*: When the fire and the rose are one.
- 13:00 Nils-Lennart Johannesson: Reconstructing (parts of) Orm's gospel text xxxii.
- 13:30 Antonio R. León Sendra & Lucía García Magaldi: Why to write a Chaucer biography in Spanish?.

14:00 ALMUERZO / *LUNCH*

SESIONES PARALELAS / *PARALLEL SESSIONS*

14:30 – 15:30 COMUNICACIONES / *PAPERS*

**Sala de Grados**, chaired by **M<sup>a</sup> Carmen Guarddon**



14:30 Miguel Lacalle: Old English suffixed nouns in Lexeme-Morpheme Base Morphology.

15:00 Andrew Breeze: Celtic symptoms in Henryson and Dunbar.

**Seminario 2**, chaired by **Roberto Torre**

14:30 Ewa Ciszek: The loss of the OE suffix *-cund* in Early Middle English.

15:00 Vicente Chacón Carmona: Rough and Holy Styles in English Medieval Nativity Plays.